

# Course

Bimestriel de la Fédération Française  
de Course d'Orientation - Numéro 99  
Juin / juillet 2009 - 4,50 euros



# ORIENTATION

CO - Raid - VTT - O-Pre - ski

MAGAZINE

CFC 2009



## Le NOSE domine les débats

CMCO 2011

La Fédération crée le Club France



RAID O'BIVWAK

Participation record  
en Montagne  
ardéchoise



Collection 2009



69 euros



# Personnalisation



**noname**  
Du design à la fabrication...à vos couleurs

Noname France  
**AIRXTREM**  
Tél : 03.24.32.83.03  
frederic@nonamesport.com

www.nonamesport.com



PHOTO ISABELLE RORA

# ÉDITORIAL

## Préparer la rentrée et l'avenir de la CO

**A** l'heure où chacun se préoccupe de ses vacances, avec souvent quelques belles courses d'orientation au menu, il nous aussi faut songer à la rentrée.

Reprise du travail, rentrée scolaire, mais aussi reprise de l'activité dans les clubs.

Les responsables de club prépareront les activités de l'automne ; les licenciés de retour des championnats de France, 3 jours, 5 jours, et autres compétitions, placées sur la route des vacances referont leurs courses, commenteront les cartes, les circuits et puis reprendront les entraînements. Les équipes dirigeantes des clubs accueilleront les jeunes dans les écoles de CO, recrutés par un cadre du club également prof d'EPS. Un ou deux néophytes décideront de faire de la CO, déjà pratiquée à l'école ou à l'armée. Avec eux, ce ne sera pas le raz-de-marée mais cela permettra de renouveler les effectifs.

Il est une autre population que nous devons non seulement accueillir, mais surtout aller chercher : les adultes sédentaires ou anciens sportifs, bardés de bonnes résolutions après la période estivale.

A nous de leur montrer que l'orientation, en marchant, en courant, en pédalant est une activité que l'on pratique à son rythme, dans une ambiance conviviale et festive. Que la forêt ou le parc urbain c'est plus «vert» que le bitume ou la piste, et la CO plus *fun* que le footing.

A nous de les attirer sur des organisations prenant en compte les petits nouveaux, avec un accueil attentif et pédagogue.

A nous de communiquer dès maintenant sur les activités du club.

A nous de faire savoir que nous existons et que nous ne sommes pas cachés dans la forêt !

A nous surtout de savoir démystifier la CO, de ne pas la réserver à un microcosme d'experts, mais de faire en sorte que nos clubs mêlent avec bonheur jeunes et adultes de tous âges, accros du classement comme amateurs de sport «loisir».

Le club de CO, c'est un club où les anciens conseillent et aident les jeunes dirigeants, parrainent des jeunes, éduquent des benjamins. Ce n'est plus une association de copains quinquagénaires, repliés sur eux-mêmes qui refont tous les ans, entre eux, leurs parcours de Bombannes ou d'Alsace.

A nous tous de miser sur l'avenir de la CO, et donc son développement.

**Jean-Paul Ters**  
Président de la FFCO

### ► SOMMAIRE

- p. 4/5 Actualités
- p. 6/8 Raid orientation  
O'bivwak, le trait d'union des raiders
- p. 9 Retour sur la 1/2 finale SO
- p. 10 Courir à l'étranger  
Les 3 jours de Bavière
- p. 11 Pâques en Alsace  
Un lapin dans les vignes
- p. 11 La politique de formation fédérale 2009-2010
- p. 12/14 CFC 2009
- p. 15 Jeunes : 3 jours de stage dans la Loire  
pour le Groupe Cadets
- p. 16/19 Le Journal des CMCO 2011  
Pas de Championnats sans volontaires
- p. 21 Nouvelles Technologies
  - Les logiciels alternatifs : Helga
  - Nouveau viewer pour Ocad
- p. 22 Corne de forêt  
Forêts de guerre
- p. 23 Vie fédérale  
Présentation du budget fédéral 2009

### ► O'MAG N°99

Orientation Magazine est édité par la Fédération Française de Course d'Orientation.

**Directeur de la publication :** Jean-Paul Ters  
**Coordination de la rédaction :** Michel Simon  
**Photographes :** Isabelle Rora, Benoît Cochey  
**Ont collaboré à ce numéro :** Camille André, Laurent Astrade, Mickaël Blanchard, le groupe Cadets, Pierre Durieux, Bruno Haberkorn, Hervé Letteron, André Mertz, Poitiers CO, Jean-Claude Ragache, Michel Sol.

**En couverture :**  
– l'équipe du NOSE, championne de France des Clubs 2009 (photo : Benoît Cochey) ;  
– raid O'bivwak en Montagne Ardéchoise (photo : Jean-Claude Ragache) ;  
– séance de dédicaces pour l'équipe de France lors du lancement du Club France (photo : Benoît Cochey).

**Administration :** FFCO  
15 passage des Mauxins, 75019 Paris - Tél. : 01 47 97 11 91  
Courriel : [ffcoorientation@orange.fr](mailto:ffcoorientation@orange.fr)  
Site internet : [www.ffcoorientation.fr](http://www.ffcoorientation.fr)

**Réalisation :** [www.oskarpresse.com](http://www.oskarpresse.com) - Contact : S. Duval  
[s.duval@oskarpresse.com](mailto:s.duval@oskarpresse.com) - Tél : 02 32 43 11 61  
Imprimerie Nevada Nimifi. Dépôt Légal à parution.

#### Abonnements ORIENTATION Magazine

- **Tarif annuel (6 numéros)**  
France métropolitaine : 24 euros. Territoires Outre-Mer et Étranger (par avion) : 35 euros.
- **Envoyer les demandes d'abonnement,** avec adresse complète, au siège fédéral : FFCO - 15 passage des Mauxins, 75019 Paris  
Tél. 01 47 97 11 91 – Fax : 01 47 97 90 29

## HAUT NIVEAU

# François Gonon intègre la Gendarmerie



François Gonon est désormais rattaché à l'Équipe des Sports Militaires de Haut Niveau

### > O-Mag : Depuis quelle date es-tu officiellement militaire ?

François Gonon : J'ai signé mon contrat le 9 mars dernier avec la Force de Gendarmerie Mobile et d'Intervention (FGMI) à Maisons-Alfort (94). Je suis officiellement rattaché à l'Équipe des Sports Militaires de Haut Niveau de Versailles Satory (ESMHN) et je bénéficie d'un détachement pour m'entraîner au Pôle France de Saint-Étienne. Dans la pratique, je suis donc orienteur professionnel.

### > Quelle est la durée de ton contrat et avec quel grade ?

F. G. : J'ai un contrat d'aspirant (lieutenant), d'une durée d'un an renouvelable tous les ans pendant cinq ans. Ce qui devrait donc me permettre de me consacrer sereinement à ma pratique de Haut niveau jusqu'en mars 2014.

### > Quels sont tes résultats sur les courses militaires depuis ton intégration et tes objectifs pour 2009-2010 ?

F. G. : Mon nouveau statut m'engage à participer tous les ans aux Championnats du monde militaires, qui auront lieu cette année en septembre en Estonie. Cet objectif devient donc une des priorités de ma saison sportive au même titre que le Championnat du monde civil, cette année en août en Hongrie.

En mars, j'ai participé aux Championnats de France Gendarmerie à Libourne (33) où j'ai pris une deuxième place en individuel. Je rentre tout juste du Championnat de France Militaire (CSM) de course d'orientation qui se disputait à Clermont-Ferrand sur les cartes de la Coupe du monde 2006 et je ramène une médaille d'argent en individuel et d'or par équipe avec la FGMI composée du brigadier-chef Nicolas Girsch, de l'aspirant Thierry Guergiou et moi-même.

L'objectif de l'équipe est de remporter le titre de champion du monde militaire en relais qui échappe à la France depuis 1974...

## OLYMPISME

### Marie-France Charles présidente du Conseil interfédéral des Sports de nature du CNOSF



M.-F. Charles réélue au conseil d'administration du CNOSF

Le 19 mai dernier, l'assemblée générale du CNOSF (Comité national olympique et sportif français) renouvelait les 43 membres de son conseil d'administration et portait Denis Masegaglia à la présidence du Mouvement olympique pour l'olympiade 2009-2013.

A cette occasion, Marie-France Charles, présidente de la FFCCO de 2000 à 2008 et membre de son bureau directeur actuel, était réélue.

Le bureau exécutif du CNOSF, constitué le 3 juin lors de la première réunion du conseil d'administration, a procédé aux nominations des présidents des Conseils Interfédéraux dont celui des Sports de nature dont Marie-France Charles devient la présidente.

## DÉBATS : *Donnez votre avis sur le Règlement des Compétitions 2010*

Plusieurs propositions sont à l'étude concernant le Règlement des compétitions et le Calendrier sportif fédéral à partir de 2010. Afin de recueillir le maximum d'avis, la commission Règlement et Calendrier ouvre un forum internet accessible à tous les licenciés : <http://rs2010.forumactif.com>

A cette adresse, vous trouverez les deux documents de présentation (un .ppt et un .pdf) déjà envoyés aux ligues et base de la réflexion. Enfin, rendez-vous le **vendredi 21 août de 14 h à 18 h à la maison des Sports de Chenôve**, dans le cadre de la Semaine fédérale, pour un débat avec la commission Règlement afin de finaliser et valider les propositions au Comité directeur fédéral.

## DISPARITIONS



### Alex Chenu

Alex Chenu nous a quittés à l'âge de 58 ans. Nous perdons tous un camarade d'une grande gentillesse et d'une grande générosité. Discret, il était toujours présent, actif et efficace pour œuvrer au développement de notre activité.

Après avoir participé au comité directeur de la ligue, il s'était investi dans la création du club de Muret, partageant avec ses membres son expérience et ses valeurs. Il participait également à la bonne marche du comité départemental de la Haute-Garonne.

Il restera gravé dans notre mémoire, et lorsque je le croiserai en forêt sur une course, je continuerai à lui faire un petit signe amical de connivence.

Nous pensons bien sûr à sa famille, à ses proches et aux membres de son club à qui nous exprimons tout notre soutien et notre amitié.

Salut Alex

Pour la ligue Midi-Pyrénées, Jean-Louis Blein

### Henri Gandon

Les clubs de la région Pays de la Loire ont la douleur de vous faire part du décès d'Henri Gandon, début avril dernier.

Ancien instituteur, cartographe bénévole, Henri fut longtemps très actif avec (entre autres) Orientation 53 puis le Nantes Atlantique Orientation, prodiguant ses précieux conseils à des débutants de tous les âges.

Toujours de bonne humeur, parcourant la France aussi bien pour des épreuves de CO que pour d'improbables chasses au trésor du petit patrimoine de notre pays, il était connu de beaucoup d'entre vous.

La CO dans l'Ouest perd un très grand Monsieur.



CMCO 2011

## Un Club pour fédérer les supporters de l'équipe de France

**S**amedi 9 mai à Chamberet (Corrèze), dans le cadre du Championnat de France des Clubs et à l'initiative de la Fédération, l'équipe de France de CO pédestre, dont Thierry Gueorgiou sextuple champion du monde et Céline Dodin, a lancé le Club France par une séance de dédicaces de posters à laquelle participaient également Amélie Chataing, Capucine Vercellotti, Philippe Adamski et Vincent Coupat.

Le Club France vise à créer un lien fort entre l'équipe de France et ses supporters dans la perspective des Championnats du monde 2011 organisés par la France en Savoie.

Présentation des avantages et adhésion au Club France sur [www.clubfranceco.fr](http://www.clubfranceco.fr)

L'ouverture du site est prévu pour la Semaine fédérale.



## Signature de partenariats entre la Fédération et les équipementiers Noname et Airxtrem



**L**es bons résultats internationaux des orienteurs français et l'image positive qu'ils véhiculent ont permis à la FFCO de conclure des accords de partenariat avec **Noname** et **Airxtrem** qui équiperont les équipes de France de 2009 à 2012.

Dimanche 10 mai, sur le site des CFC, Jean-Paul Ters président de la FFCO et Frédéric Deltombe pour **Noname** et **Airxtrem** ont officialisé leurs engagements en présence d'élus fédéraux et d'athlètes de l'équipe de France.





# O'bivwak, le trait d'union des raiders

O'bivwak avait investi cette année la Montagne ardéchoise. Pour la première fois de son histoire. Il a bien fait. Les paysages furent « sublimes ». Pour la première fois aussi, ce sont des raiders multisports qui gagnent sur le circuit A. Les temps changent. Au bénéfice de la course d'orientation qui continue à s'ouvrir à d'autres horizons. Seule constante, le succès fut encore une fois au rendez-vous. Au bénéfice encore de la course d'orientation. Qui s'en plaindra ?

« Il faut également que chaque équipier se prépare à des conditions de course qui peuvent être exigeantes, des conditions climatiques qui peuvent surprendre, à une nuit sans fermer l'œil... L'aventure a parfois un prix qui rend les souvenirs plus durables après coup. Mais pour accepter ce prix, il faut partager. C'est-à-dire en parler entre équipiers. Se dire que ces conditions difficiles seront peut-être la norme mais qu'elles seront communes à tous les coureurs et que l'équipe qui les aura le mieux intégrées mentalement sera celle qui les surmontera le plus facilement. »

## Un raid plébiscité contre vents et marées

Cet avertissement et ces conseils adressés par Éric Perrin aux participants de l'édition 2009 du raid O'bivwak, quelques jours avant la course, sur le site internet de l'épreuve, étaient prémonitoires. Car au soir de la première étape, l'orage s'abattait sur le bivouac du raid le plus populaire de France. Ne lâchant plus les coureurs jusqu'à la ligne d'arrivée finale. Des conditions finalement pas si rares sur O'bivwak. Souvenez-vous de l'édition de Chalmazel en 2007 et du déluge du second jour. Mais ce qui est extraordinaire sur ce raid c'est la non moins extraordinaire capacité des participants à passer mentalement entre les gouttes. On en arrive à se demander quelle catastrophe climatique il faudrait envisager pour entamer leur enthousiasme. Et c'est bien ce qui fait la richesse de ce raid créé il y a 28 ans. Cet attachement des participants à l'épreuve. Ce lien qui fait que quoiqu'il arrive le plaisir est au rendez-vous. Cette complicité indécible tissée avec l'équipe organisatrice, saluée une nouvelle fois lors de la remise des prix, par une longue standing ovation. Avec 2100 concurrents répartis en 1009 équipes, O'bivwak a fait une nouvelle fois un carton. Identique à celui de 2005 dans le Vercors. Un chiffre que l'on pensait difficile à égaler. Succès d'estime, succès affectif.

## Raid d'orientation certes, mais avant tout course en équipe

En posant nos questions sur les fondamentaux de la course en équipe à Éric Perrin, nous étions certain d'avoir les réponses d'un gars qui sait de quoi il parle. Orienteur de haut niveau, plusieurs fois champion de France de raid orientation, aujourd'hui traceur d'O'bivwak, Éric Perrin jongle avec l'alchimie qui se joue entre les deux pôles du binôme humain. Comme il jongle avec les choix d'itinéraires. En insistant sur cette dimension mentale et relationnelle, il touchait juste. Vous avez déjà reporté des postes sous une pluie battante ? Vous avez déjà navigué pendant des heures dans une végétation détrempée, sur des flancs ou aucun chaussant n'accroche ? Vous avez passé une nuit dans un duvet humide sans

fermer l'œil, avec le froid qui s'insinue inéluctablement jusqu'au cœur de vos os ? Si ce n'est pas le cas, vous ne pouvez pas comprendre la force de la verbalisation à deux pour sortir indemne de ces mauvais pas. Avec l'arrivée des raids multisports dans le panorama des épreuves outdoor, cette variable course en équipe a pris une dimension nouvelle. Benjamin Midenà et sa compagne Laure Coupât, vainqueurs en catégorie mixte sur le parcours B (premiers également au scratch), en témoignent. Orienteurs de la première heure, de talent qui plus est, puis équipiers du Team Buff Coolmax, leur appréhension de l'importance du mental et du partage des informations a été enrichie de cette pratique du raid multisports, parfois décriée par une frange d'orienteurs.

## Un rapport dialectique entre multi et raid d'orientation

« La verbalisation et l'aide qu'elle apporte dans la gestion du stress nous sont apparues essentielles dans le cadre de notre activité de raiders multi. Elle permet de rester en veille, de

conserver la capacité à se questionner, notamment sur les portions d'orientation plus fines, d'anticiper et de ne pas « zapper » sur des fondamentaux, comme l'alimentation, de faire l'effort de positiver la parole quand c'est nécessaire, mais aussi de la durcir quand cela s'impose » explique Benjamin Midenà. Orienteurs certes, mais riches d'une expérience bâtie ailleurs que sur des raids d'orientation. Le résultat obtenu par cette équipe sur O'bivwak est dans ce domaine sans appel. Que venir faire du coup sur ce type d'épreuve ? Dialogue avec les deux raiders. Réponse de Laure à notre question : « Préparer l'Explore Sweden Monster qui se déroulera en juillet prochain. Un raid de 1000 kilomètres en continu ».

O-Mag : « Mais le parcours B du raid O'bivwak ne fait que 40 kilomètres. Et encore répartis sur deux jours ? »

Benjamin Midenà : « Ce n'est pas le physique que nous sommes venus tester ou peaufiner, mais notre capacité à manager nos échanges verbaux en course et aussi nous faire plaisir en couple. »



Pour la recopie des postes sous la pluie, à chacun sa stratégie

## Merci à tous

La ligue Rhône-Alpes de course d'orientation, organisatrice depuis 28 ans du raid O'bivwak, tient à remercier tous ceux sans qui ce raid ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui. A commencer cette année par les acteurs du développement de la Montagne ardéchoise et le Conseil général de l'Ardèche qui ont soutenu et aidé financièrement le raid. Mais également la Région Rhône-Alpes, partenaire maintenant fidèle et attentif du raid. Ainsi que les partenaires 2009. Les orienteurs ardéchois et leur président Cécil Lavastre (du CDCO 07) très présents sur O'bivwak 2009. Des Ardéchois infatigables organisateurs et ambassadeurs « modernes » de la course d'orientation sous toutes ses formes : classique, à VTT, en raid multi. Ne comptant pas leur temps pour animer, assister, donner un coup de main, encadrer des jeunes, partout où la course d'orientation est présente. Garantissant par leur présence le respect des normes et des valeurs portées par la course d'orientation. Remerciement enfin à la centaine de bénévoles du raid, issus des clubs rhônalpins, qui répondent chaque année présent. Et particulièrement cette année à Christine Raucoules, la directrice de l'épreuve qui tire sa révérence après six années à la tête d'O'bivwak (voir son interview sur le site du raid : [www.obivwak.net](http://www.obivwak.net))

## Championnat de France des Raids orientation 2009

O'Bivwak a donné le coup d'envoi de la saison 2009 du championnat de France des Raids Orientation. Vous trouverez désormais régulièrement le point sur cette compétition dans O-Mag. Après la première manche, voici les classements des principales catégories.

### • Hommes Seniors

- |   |            |
|---|------------|
| 1. PARZYCH Jean-Michel - SCHNEIDER Wilfried (SMOG)              | 160 pts    |
| 2. MENGIN Bastien - MOUGEOT Pierre (HVO)                        | 156,51 pts |
| 3. PARZYCH Frédéric (Garde Rép.) - BOUVIER William (Corrèze CO) | 154,7 pts  |

### • Dames Seniors

- |  |            |
|--|------------|
| 1. GROSJEAN Christine (OPA) - GROSJEAN Nathalie (CRAPAHUT) | 160 pts    |
| 2. CASSAN Delphine - LABONNE Mayeulle (MUCO)               | 115,25 pts |
| 3. VARRON Stéphanie (AS IGN) - VARRON Isabelle (JSFG CO)   | 80 pts     |

### • Hommes Vétérans 1

- |  |            |
|--|------------|
| 1. MANGIONE François (Indiv.) - DERIAZ J-Luc (ADOC)                  | 160 pts    |
| 2. SERGEANT Dominique - NAEL Pascal (CCS Livry-Gargan)               | 141,62 pts |
| 3. CLOUZEAU Jacques (OPA Montigny) - CLOUZEAU Gilles (CCO Feuillade) | 133,82 pts |

### • Seniors Mixtes

- |  |            |
|--|------------|
| 1. COUPAT Laure - MIDENA Benjamin (LOUP)                       | 160 pts    |
| 2. POMET Eric - TANNO Nathalie (TSN83)                         | 131,31 pts |
| 3. DESBREST Patrick (CSA-EMHM) - BOURGEOIS-PIN Élodie (O'Jura) | 113,71 pts |

### • Vétérans Mixtes

- |  |            |
|--|------------|
| 1. VILLAR Christophe - VILLAR Isabelle (COSE)        | 137,74 pts |
| 2. MAINE Laurent - DEBOCQ-MAINE Agnès (OPA Montigny) | 68,15 pts  |



O-Mag : « Mais pourquoi spécifiquement sur un raid d'orientation comme O'bivwak ? »

Laure Coupat : « Parce que l'orientation est plus technique, les postes plus rapprochés ».

Benjamin Midena : « Et du coup, le travail de verbalisation est plus intense, plus soutenu qu'en raid multi. Le raid orientation est pour ce type de travail, un terrain d'entraînement idéal et un véritable laboratoire du fait de la précision de l'orientation qui nécessite une concentration plus grande et par voie de conséquence une plus grande précision dans la verbalisation ».

### Des raiders multisports gagnent le circuit A. Coïncidence ou évolution normale ?

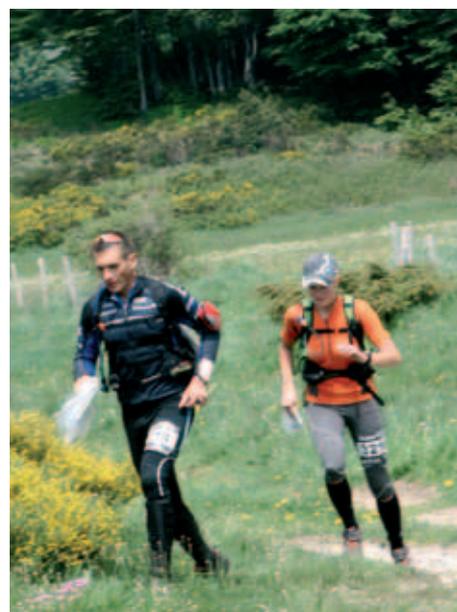
On avait coutume de dire que le raid orientation est un outil de promotion de la course d'orientation. C'est toujours vrai, comme en témoigne le succès populaire rencontré par O'bivwak. On avait coutume, plus récemment, de dire aussi que le raid d'orientation est le terrain idéal pour que les non orienteurs

progressent en technique d'orientation tout en se faisant plaisir. C'est toujours vrai. On pourrait ajouter aujourd'hui une troisième considération. Le raid d'orientation a un avenir si on explique à la foule grandissante des participants des raids multi que c'est un terrain de jeu idéal pour travailler la solidarité d'équipe et surtout son efficacité. Jean-Michel Parzych et Wilfried Schneider l'ont découvert et compris

« live ». Néophytes du raid orientation et « performers » sur des raids multi depuis deux ans, ils étaient venus avec beaucoup d'humilité pour se tester sur ce genre d'épreuve. A la sortie ils gagnent le circuit A devant des spécialistes de la chose. Étonnés mais volontairement analytiques après la course. Wilfried Schneider : « J'ai compris que nous avons réussi parce que mentalement nous nous étions préparés à avoir la pluie dimanche. Nous en avons parlé. Cette anticipation mentale, ce partage des difficultés à venir, nous a permis de sortir plus forts des conditions climatiques du second jour et des quelques erreurs techniques matinales que nous avons commises. » Leur victoire, coïncidence ou évolution normale ? Ne répondez pas avant d'avoir médité cette réflexion de Nietzsche : « Ce ne sont pas les doutes qui rendent fou mais les certitudes ».

## Cartographie

La carte 2009 est l'œuvre de Marian Cortita, dit Coti. Chapeau à lui et son équipe d'avoir bouclé ce document sans lequel le sport d'orientation n'est pas possible, malgré les deux mètres de neige encore présents fin mars sur la Montagne ardéchoise. La carte est téléchargeable sur le site du raid ([www.obivwak.net](http://www.obivwak.net)). Les résultats y sont également consultables.



Demi-finale Sud-Ouest / Bonneuil-Matours (86)

# Poitiers CO a su lier compétition de niveau national et accueil du jeune public

Les organisateurs de la demi-finale Sud-Ouest (4-5 avril), qui ont mobilisé un important partenariat public et privé, reviennent sur deux aspects du week-end de compétitions : le traçage et les ateliers pour les jeunes.

Les tivolis sont démontés, la jachère est de nouveau silencieuse. Il nous reste en mémoire les sourires des participants, la joie communicative de tous les bénévoles et l'implication de nombreux partenaires.

Pour notre jeune club, cette demi-finale était un test et peut-être un tremplin pour l'organisation de grands événements.

Cette manifestation d'envergure nationale nous a permis d'associer un grand nombre de partenaires publics (État, Conseil régional Poitou-Charentes, Conseil général de la Vienne, Communauté d'agglomération du Pays Châtelleraudais, Ville de Poitiers, Commune de Bonneuil-Matours) et privés (ERDF, CRITT Sport Loisirs, Sinéo, Chavenau Bernis, AirXtrem) et de faire connaître notre sport au grand public.

Ces deux jours que nous voulions vivants, festifs et familiaux se sont parfaitement déroulés.

## Traçage : le choix du premier poste

Mais revenons à la CO. Pascal Larminach, traceur de la demi-finale : « Pour les tracés, l'impératif d'unité de lieu a effectivement influencé les choix du premier poste et de la zone du samedi que nous voulions différencier de celle du dimanche.

Priorité à l'accueil et à l'organisation globale mais sans déprécier le niveau de course.

Il s'agissait de proposer la plus grande variété possible de problèmes aux coureurs en prêtant une attention particulière aux attentes des différentes catégories.

Sur le long premier interposte, j'ai voulu proposer un petit problème dans le choix immédiat puis un gros problème d'anticipation (1), afin de créer un changement de rythme entre ce long itinéraire et la succession de postes rapprochés demandant une lecture fine.

Le terrain, très varié, s'y prêtait parfaitement, avec une végétation diversifiée par zone et un relief alternant zone vallonnée et zone de micro-relief. Une particularité locale rappelée par Mme Enon, maire de Bonneuil, dans son interview Web TV : la partie nord de la carte était le lieu d'extraction de pierres à moulin dites « pierres meulière » qui s'est perpétuée pendant plusieurs siècles.

On retrouve une zone semblable, avec une méthode d'extraction différente, au sud de la carte qui propose de larges ravines parsemées de nombreuses cuvettes et petites dépressions. Sur cette partie (2), l'utilisation et la lecture précise des ravines et rentrants permettaient de s'orienter précisément dans le micro-relief. »

## Jeunes : une zone d'animation dédiée

Notre autre priorité était la découverte de la CO pour le jeune public et les moins jeunes.

Afin de permettre un accueil de tous et plus particulièrement des plus jeunes, nous avons donné rendez-vous aux participants aux différentes animations (plusieurs écoles primaires en lien avec notre école de CO) qui ont eu lieu en amont de la demi-finale.

Comme vous pouvez le constater sur les deux cartes (A et B), un gros travail a été réalisé pour mettre en place les différents ateliers.

Ainsi, en lien avec le village, l'animation jeunes proposait un circuit ficelle, un parcours en étoile, trois mini-circuits, un lab'O et, à intervalle régulier, des courses au score animées par notre speaker.

Chaque enfant (débutant ou déjà orienteur) était accueilli dans une zone d'évolution fermée permettant une pratique sécurisée dans un milieu inconnu. Nos animateurs ont eu fort à faire pour donner les consignes et diriger les enfants vers les situations adaptées à leur niveau. Ce moment de partage d'expérience et

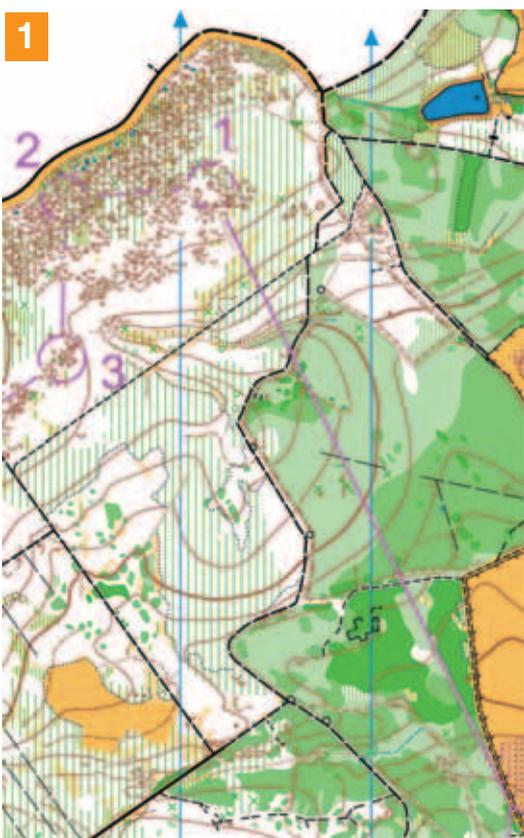
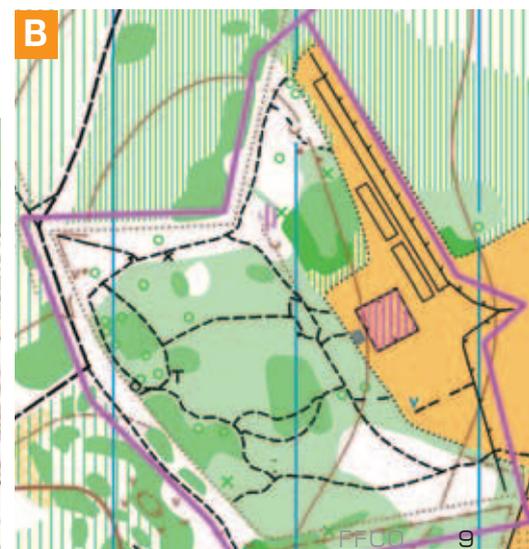
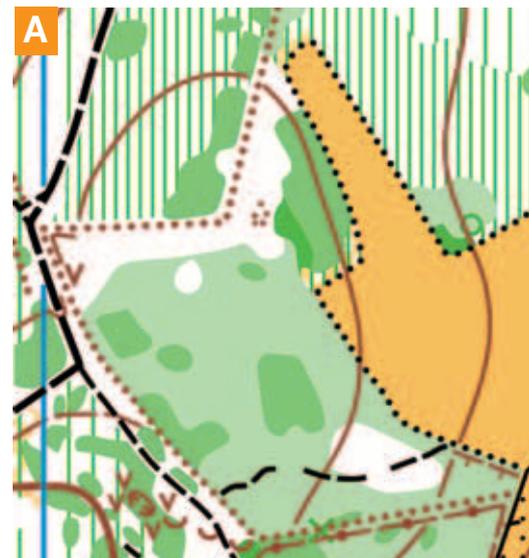


PHOTO J. FORA

de rencontre avec la forêt (qui s'intègre dans le concept O'tour développé dans le projet O+), après une première initiation, a connu un beau succès avec 150 participants en deux jours.

Poitiers CO remercie encore tous les partenaires qui lui ont fait confiance, ainsi que les bénévoles avec qui tout est possible...

[www.poitiersco.org](http://www.poitiersco.org)



17 au 19 avril 2009 / 3 Jours de CO en Bavière

## Dans les brumes bavaraises

Un sprint, une MD et une LD avec départ en chasse le dernier jour constituaient le programme de cette compétition allemande en moyenne montagne, pas vraiment gâtée par les conditions atmosphériques.

**C**e vendredi 17 avril, après plusieurs jours de beau temps, la pluie s'est invitée au programme. Nous avons encore une centaine de kilomètres à parcourir avant d'arriver sur le lieu de course ; et surtout, le premier départ n'est qu'à 17 heures.

Nous voici à Deggendorf, sur les bords du Danube. Il pleut toujours. Nous trouvons facilement le gymnase qui abrite le centre de course ; il est immense (on pratique un nombre important de sports à Deggendorf !), mais personne pour nous renseigner. Après avoir relu attentivement le dépliant de l'organisation, je m'aperçois que ce gymnase est le centre de course... à partir de 21 h et qu'il faut se rendre directement sur le lieu de la première étape.

### En prologue, recherche de l'accueil

Nous activons le GPS, il pleut toujours et nous voici partis dans la montagne : la forêt semble bien sombre et plus nous montons, plus le brouillard nous emprisonne. Le GPS nous dit que nous sommes arrivés, mais aucune trace d'organisation de CO. Dans le brouillard, je découvre l'hôtel où doit se trouver le rendez-vous, il est fermé. Après avoir tourné en rond autour des quelques maisons qui semblent toutes fermées, je découvre une affiche placardée à l'entrée du village indiquant que, pour cause d'enneigement trop abondant, la première étape est déplacée au même endroit que la deuxième ; donc demi-tour et retour dans la vallée. Il pleut toujours.



Engagement total à l'arrivée de la 3<sup>e</sup> étape

Après quelques kilomètres sur l'autoroute, nous traversons des petits villages à la recherche des flèches traditionnelles rouge et blanche et nous finissons par trouver des petits panneaux. En regardant bien, nous trouvons la route et pénétrons à nouveau dans la forêt et le brouillard que nous retrouvons avec l'altitude (800 m). Nous arrivons enfin sur un parking et j'aperçois 3 camping-cars suisses avec des balisettes. En suivant le chemin, voici une auberge et enfin le centre de course.

Avec la pluie, tout le monde est au chaud, l'accueil est sympathique : on essaie même de nous parler français. Après avoir retiré mon dossard, je regarde mon heure de départ : 7. Mais 7 quoi ? Finalement je comprends qu'il s'agit de 17 h 7. Et demain à 15, soit 11 h 15, l'heure du premier départ étant 0 soit 11 h. Il pleut toujours. A 17 h, le départ est retardé de 15 minutes, la pendule du départ indique zéro pour le premier départ puis 1 pour 17 h 1, 2 pour 17 h 2, etc.

Enfin me voici parti sous la pluie et dans le brouillard. Il s'agit pour la première étape d'un sprint, soit pour moi 1,5 km et 9 balises. Avec le brouillard et la buée sur

les lunettes, difficile de voir quelque chose à plus de 20 mètres ; même pour un rocher de 6 mètres de haut, il faut arriver dessus pour le voir. Enfin, après 18'27" de course et une belle erreur sur la balise 6 (je n'ai pas pris le bon chemin), voici l'arrivée et une bonne douche bien chaude. Il pleut toute la nuit.

### De prairies en marais

Deuxième étape, il pleut toujours et le brouillard ne nous a pas quittés. A 11 h 15 me voici parti pour 3,6 km, 100 m de dénivelé et 11 balises. Au deuxième poste, je découvre que les petits points noirs sur la carte (A4 au 1/10000<sup>e</sup>) sont bien des zones de rochers, mais que, une fois dedans, il est très difficile d'en sortir. Par la suite, il faudra faire un détour. Les zones dégagées dans la forêt sont encore recouvertes de 20 cm de neige, et les prairies qui semblaient bien courantes se transforment en marais spongieux où on s'enfoncé de 10 cm. La carte est bien faite et le traçage correct ; pas mal de chemins et de layons, des zones jaunes et d'autres bien humides. Enfin, voici l'arrivée toujours sous la pluie. Lorsque je ressors d'un bon lavage, ô miracle la pluie s'arrête, le brouillard disparaît et voici le soleil. On voit enfin le fond de la vallée avec le Danube.

### Une belle expérience

Pour la troisième étape, changement de lieu. Avec nos amis suisses, nous nous installons sur le parking du stade de foot pour passer la nuit, bien guidés par les organisateurs. Mais pour le lendemain, on nous précise qu'il faudra changer de place à partir de 11 h car deux matches sont prévus et le foot a la priorité.

Pour cette dernière étape, la plus longue (7 km et 355 m de dénivelé en H60), il fait un grand soleil. Départ en chasse avec, pour monter au départ, 1,8 km et 200 m de dénivelé ; comme échauffement, c'est super. Me voici parti, la forêt est magnifique. La carte comporte peu de zones vertes, mais pas mal de dénivelé et des zones rocheuses parfois difficiles à traverser ; carte bien dessinée et traçage alternant postes éloignés avec possibilité de courir vite et zones de 3 ou 4 balises rapprochées dans des zones plus techniques. Par endroit, il y a de belles prairies avec de jolies fermes ; enfin, après 1 h 26 de course et une ou deux petites erreurs, voici l'arrivée.

Les 3 jours de Bavière, qui ont mobilisé 530 participants, se terminent sous le soleil ; les récompenses sont remises dans la bonne humeur. Les cartes, récentes, étaient bien lisibles et le traceur connaissait son travail.

Malgré deux jours de pluie et de brouillard, ce fut une belle expérience et il est toujours enrichissant de découvrir de nouveaux paysages et des pratiques un peu différentes dans l'organisation. Bref, cela incite à revenir.



PÂQUES EN ALSACE 2009

# Un lapin dans les vignes



Céline Dodin en action dans le vignoble alsacien.

Avec 1600 participants venus de 16 pays, dont une impressionnante délégation de près de 500 Suisses, cette troisième édition de **Pâques en Alsace** réussit au-delà des espérances.

La ville de Kaysersberg qui mettait à nouveau à la disposition du **CO Colmar** sa superbe salle des sports fut le centre de course et le cadre de deux étapes relativement pentues. Les passages entre les vignes succédaient aux terrasses d'anciennes terres cultivées et aux châtaigneraies. Des chablis étaient les traces encore perceptibles de la tempête de 1999. Le dimanche, la course prit de l'altitude à la station climatique des Trois Épis. Pâques oblige, le départ fut donné parmi les stations du chemin de croix. Le coureur parcourait ensuite des futaies vosgiennes parsemées de zones rocheuses et de vestiges de la guerre de 14.

Le terrain d'entraînement dans le vignoble très visible au-dessus de Kaysersberg et une course d'animation dans ce pittoresque village contribuèrent à la promotion de la CO tout comme les nombreux articles dans la presse régionale.

Le confort de la salle et l'efficacité de l'ensemble de l'organisation et de la buvette furent remarqués

dans tous les messages de remerciements. Une petite équipe très active amassa de très nombreux lots en bons de repas, séjours et produits locaux à retirer directement chez les commerçants donateurs. Les paniers garnis de spécialités alsaciennes récompensèrent les vainqueurs de courses souvent épiques dans l'étape en chasse du dernier jour.

Le lapin mascotte de ces Pâques en Alsace fut toujours très entouré d'autant plus qu'il apportait les chocolats que petits et grands apprécièrent unanimement.

André Mertz, directeur de course



## La formation, une priorité essentielle à la structuration de notre activité

*L'amélioration de l'accueil, de l'encadrement dans les clubs, de la qualité de nos compétitions passent par la mise en place d'une politique de formation volontariste sur l'ensemble du territoire.*

Celle-ci dépend à la fois :

- de la qualité de sa mise en œuvre : mise en cohérence des formations par l'organisation de formations de formateurs, mise en place d'un calendrier de stages programmés en partenariat avec les ligues ;
- de l'adhésion de l'ensemble des acteurs du terrain à sa mise en place : ligues, comités départementaux, clubs, licenciés, formateurs.

### UN BILAN CONTRASTÉ

La dernière olympiade a permis de restructurer l'architecture et les contenus de nos formations et de les mettre en adéquation avec les besoins du terrain. Après la conduite de ce travail, la Direction technique nationale est chargée de sa mise en œuvre sur le territoire.

Le bilan actuel montre :

- que la mise en œuvre s'effectue de façon inégale sur le territoire national ;
- que l'appropriation du nouveau dispositif de formation se fait avec difficulté et peut induire des incohérences ;
- un manque de lisibilité et d'anticipation du calendrier de formation ;
- l'insuffisance des personnes ressources au niveau des régions pour relayer le dispositif de formation et former les licenciés.

### CINQ AXES PRIORITAIRES

Suite à ce constat et afin de rendre plus efficace la mise en œuvre du dispositif, la Direction technique nationale a défini des axes prioritaires en matière de formation :

- 1. Mettre en place en priorité la filière « Entraînement »** en l'accompagnant d'une formation de formateurs des moniteurs et entraîneurs. Cette filière demeure un élément indispensable à la structuration de la pratique sportive dans les clubs.
- 2. Organiser sur les quatre zones géographiques, avant la fin de l'année 2009, quatre formations de moniteurs**, encadrées par les formateurs ayant bénéficié de cette préparation.
- 3. Remettre en route, avec votre collaboration, les formations régionales**, formation qui devront être agréées par la Direction technique nationale.
- 4. Former ou mettre à niveau les formateurs.** La mise en place du suivi de nos formateurs par des formations continues régulières est indispensable pour assurer la qualité de nos formations. Dans ce cadre, un collectif de personnes ressources « formateur », spécialistes de l'entraînement, a été déjà identifié au sein de la Fédération. Il se réunira en octobre prochain afin de parfaire les contenus et garantir ainsi la qualité et la cohérence des formations en matière d'entraînement.
- 5. Publier un calendrier des formations nationales** qu'il faudra rapidement compléter par celui des formations régionales.

### ADHÉSION ET ENGAGEMENT

La formation demeure au cœur du développement et de la structuration de notre activité. Si la Direction technique nationale est un des éléments moteurs de cette structuration, sa réussite sur le terrain dépend de l'entière adhésion des acteurs du terrain. Nous comptons donc sur l'engagement de tous pour une formation de qualité au service des bénévoles.

Hervé Letteron, DTN adjoint chargé de la Formation

Résultats et photos sur <http://paques2009.cocolmar.fr>

8, 9 et 10 mai / Corrèze / Championnats de France des Clubs

## Le NOSE s'empare d'un titre âp



Au terme d'une épreuve qui ménagea longtemps le suspense, le NOSE a renoué avec le succès en remportant le Championnat de France des Clubs en Nationale 1. Il devance le TAD, dauphin avéré du club stéphanois, et Orient'Express 42, champion de France en Nationale 2 l'an passé.

**D**urant ce long week-end, la région de Bugeat (Corrèze) accueillait le Championnat de France des Clubs (CFC), une Moyenne distance, un Sprint et une compétition O'défi réservée aux jeunes licenciés. Près de 1600 orienteurs sportifs se sont affrontés durant trois jours, coureurs élites et licenciés de base réunis par une même passion, dans une région désormais totalement acquise à la course d'orientation.

De ces trois jours organisés de main de maître par Corrèze CO, on retiendra d'abord le Sprint disputé en deux manches – la sélection à Chamberet et la finale dans les ruelles pentues de Treignac – et bien sûr le CFC, dans son environnement forestier classique mais quasiment sans les marais qui faisaient le piment de nos habituels rendez-vous limousins.

### Le niveau monte

Pour ce CFC, 260 équipes se disputaient le titre national dans une des quatre divisions. Le NOSE (Saint-Étienne) a remporté nettement (13' pour 5 heures de course) le titre en Nationale 1 devant le TAD (Douai) et Orient'Express 42 (Pélussin). Les deux premiers bénéficiaient cette année de leur «finisseur» patenté : les internationaux Thierry Gueorgiou et

Philippe Adamski. Comme en mars lors du CNE dans les Yvelines, le résultat demeura longtemps incertain et le NOSE n'a vraiment pris le contrôle de la course qu'au cinquième relais. Le Top 10, dont a disparu le CSMR (Rillieux-la-Pape) sur PM, est groupé en moins d'une heure pour huit relais.

En Nationale 2, victoire du LOUP (Pierrelatte) devant le NORD (Lot-et-Garonne) et OTB (Besançon). Le jeu (hasardeux) des comparaisons, puisque N1 et N2 courent sur les mêmes parcours, permet de situer la performance des Pierrelattins : au niveau de la 10<sup>e</sup> place en Nationale 1.

En Promotion nationale, victoire du TAD et en Promotion, victoire du COTS (Tours).

### Équité sportive et lisibilité

Le succès indiscutable de la participation aux CFC, dû au système de montée-descente qui entretient la motivation des clubs, ne doit pourtant pas masquer certaines incohérences.

- La présence des équipes B de clubs de Nationale 1 dans les divisions inférieures altère la lisibilité des résultats en Nationale 2 et en Promotion nationale.
- Le principe des parcours identiques en N1 et en N2, avec un décalage de départ d'une demi-heure pour cette dernière,

# rement disputé



Clément Valla, Rémi Baudot, Odile Perrin, Rémi Gueorgiou, Kelly Ertel et Éric Perrin (absente : Amélie Chataing) accompagnent Thierry Gueorgiou, dernier relayeur du NOSE, dans le couloir d'arrivée.

impose à la plupart des clubs de N2 un départ en masse qui rend la course moins attractive et fausse les résultats.

- Enfin, les clubs de N1 – avec leurs équipes B et C – investissent progressivement les trois premières divisions, rendant le système de montée-descente de moins en moins opérant. Un bon club peut ainsi espérer rester en N1 « à vie »...

Certes, les conditions de participation à la N1 – autres que purement sportives – s'avèrent contraignantes, notamment pour la participation des jeunes. Elles le deviendront davantage encore dans les prochaines années avec l'obligation de posséder une école de CO et de former des experts... Mais pour la compétition elle-même, faudra-t'il faire partir la N2 avant la N1 ou raccourcir son temps de course ? Supprimer les équipes B en N2 et en Promotion nationale et, si oui, dans quel cadre les faire concourir ?

Autant de questions auxquelles tente de répondre la commission Règlement fédérale (voir rubrique Actualités, page 4) pour l'édition 2010 qui se disputera en Bourgoigne.

Tous les résultats sur  
[www.correze-co.fr](http://www.correze-co.fr)

M.S.

## Un grand week-end de CO

Dans un texte collectif, les orienteurs stéphanois tirent le bilan des CFC 2009 qui les a vu reprendre un titre remporté à maintes reprises dans le passé par leur club, mais aussi d'un week-end de trois jours riche en compétitions pour tous les licenciés.



Thierry dans les rues de Treignac lors de la finale du Sprint qu'il remportera.

**O**bjectifs affichés par le NOSE pour ces CFC 2009 : aligner au moins une équipe par division, soit cinq équipes correspondant à 32 participants, et reconquérir le titre que nous détenions en 2007, 2008 étant une année blanche pour cause d'organisation de ces mêmes championnats. Le déplacement en terre corrézienne en ce week-end du 8 mai prévoit quatre courses sur trois jours et débute le vendredi par une moyenne distance à Bugeat au travers de tourbières bien humides. Sur un site propice à l'organisation d'une CO d'envergure nationale, Thierry Gueorgiou l'emporte dans sa catégorie.

Le samedi matin, à l'arboretum de Chamberet, le club qualifie 14 personnes pour la finale qui se déroule en fin d'après-midi dans le dédale des ruelles escarpées du village médiéval de Treignac. Thierry Gueorgiou prend la première place chez les hommes et Amélie Chataing la troisième chez les femmes.

Le samedi en début d'après-midi, l'organisation corrézienne propose aux jeunes une compétition O'défi sur le format d'un sprint à l'arboretum de Chamberet. Beaucoup de jeunes orienteurs, dont cinq jeunes du club, ont pu connaître les sensations du sprint avec un départ dans les formes et bon nombre de spectateurs postés dans le parc pour les encourager.

Enfin, le dimanche avec le relais des Championnats de France des Clubs où près de 1600 compétiteurs ont répondu présents. Tout le monde aura remarqué que le niveau est en constante amélioration et que la « bagarre » est de plus en plus sympathique. Ainsi, il faudra attendre le cinquième relais pour voir le NOSE prendre la maîtrise des opérations, au coude à coude avec Orient'Express 42, TA Douai et le CSM Rillieux.

Le NOSE garde la tête de la course jusqu'au dernier relais et gagne en 4 h 54' devant le TAD en 5 h 7' et Orient'Express en troisième position en 5 h 11' pour la Nationale 1.

En Nationale 2, la deuxième équipe du NOSE prend une très honorable sixième place alors que le LOU Pierrelatte l'emporte.

En Promotion Nationale, la troisième équipe du club prend également une sympathique troisième place d'une course gagnée par le TA Douai.

Enfin en Promotion, l'équipe aurait bien figurée mais notre président s'est « autorisé » un petit PM. Malgré cela, la bonne humeur est restée au sein de l'équipe.

Sur le Trophée Thierry Gueorgiou, l'équipe alignée prend la onzième place.

Une organisation de haut niveau, des organisateurs au top de leurs compétences, un CFC avec deux passages en postes spectacle et une ambiance typique des grands relais de CO. Seuls petits bémols : le suivi/animation de la course du dimanche et le peu d'informations affichées sur les passages des relayeurs\*. En résumé, un grand week-end de CO, des terrains bien exploités et une organisation au top. Même la météo a été sympa avec de rares petites averses durant les trois jours. Merci à tous pour cette grande fête.

\*NDLR : L'organisation avait prévu de mettre en place deux vidéoprojecteurs, l'un avec les splits toutes divisions, l'autre avec les résultats officiels par relayeur (avec l'application utilisée au CNE). Malheureusement, le PC qui devait traiter cette opération n'a pas tenu et le temps a manqué pour réparer.

# CHAMPIONNATS DE FRANCE DES CLUBS / LES PODIUMS



**Nationale 1 : 1. N.O. Saint-Etienne - 2. T.A. Douai - 3. Orient'Express 42**



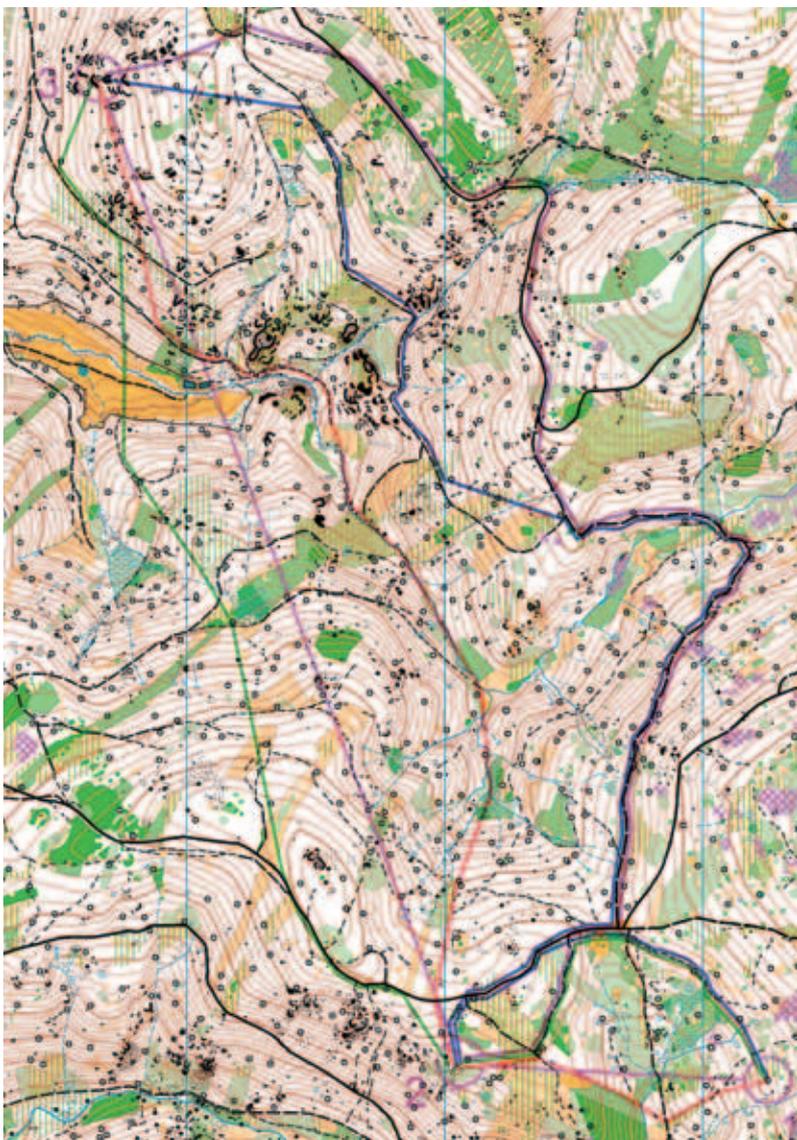
**Nationale 2 : 1. LOU Pierrelatte - 2. N.O.R.D. - 3. O.T. Besançon**



**Promotion Nationale : 1. T.A. Douai - 2. Saint-Médard Orientation Gironde - 3. N.O. Saint-Etienne**

# Trois jours de stage dans la Loire pour le Groupe Cadets

Le troisième regroupement préparatoire à l'EYOC 2009 s'est déroulé pendant le week-end de Pâques dans les monts de la Madeleine. Les jeunes espoirs de l'orientation française ont pu bénéficier de l'expertise de Thierry Gueorgiou, venu en voisin.



Après une longue période hivernale, il était temps de se retrouver pour faire le point sur nos acquis. Le rendez-vous était donc donné à Roanne pour le traditionnel regroupement de Pâques. Après quelques rendez-vous manqués et un long trajet, nous arrivons en forêt de Lespinasse au pied des monts de la Madeleine, pour commencer ce week-end de folie par un pair-impair (distance fille/garçon). L'entraînement nous remettait dans le bain, carte en main. Le soir, la préparation de la saison 2009 fut évoquée lors du débriefing.

## Une longue distance en deux temps

Le lendemain, une « monstre » longue distance nous attendait. La Loge des Gardes nous offrait un magnifique terrain avec de nombreux choix d'itinéraires afin de découvrir les spécificités de la moyenne montagne. Cette longue distance cassée en deux parties (pause de 4 minutes pour faire le point) fut pour nous tous un défi physique et technique, remporté par François Joly et Claire Sandevor. Après l'effort, le réconfort : les cloches étaient passées... L'après-midi, sur un rythme moins soutenu, des exercices à thème nous étaient proposés : circuit micro orientation, mémo et suivi d'itinéraire. Le soir, la réunion fut consacrée à l'analyse de la longue distance et à la remise de récompenses chocolatées.

Lundi matin, entraînement type relais sous la forme d'un tranémo stéphanois en forêt de Renaison avec en « guest star » Thierry Gueorgiou de retour au groupe Cadets. La course fut rapide et remportée par Tiphane Marchegay et Vincent Avedikian. Enfin pour clore ce stage, nous sommes retournés à Roanne afin de courir deux sprints en parc. Ce format de course reste très particulier, c'est pourquoi une attention spéciale fut portée à ce dernier entraînement. Après une dernière photo de groupe et quelques étirements, nous sommes tous repartis fatigués mais la tête pleine des conseils de Thierry.

Un remerciement spécial à nos entraîneurs : Charly, Benoît, Mickaël et Thomas pour ce super stage.



Echanges sur les choix d'itinéraires avec Thierry Gueorgiou au terme du tranémo stéphanois

## Le Vercors, prochain rendez-vous

Avec vingt jeunes âgés de 15 à 17 ans et quatre entraîneurs, le groupe Cadets préparait sereinement les Championnats d'Europe Jeunes (EYOC). Cette année, une délégation de 12 orienteurs(euses) représentait les couleurs françaises en Serbie début juillet.

Deux regroupements de trois jours se sont déjà tenus à Roanne (42) et à La Bresse (88). Lors de ces week-ends d'entraînement, l'accent a été mis sur le développement des qualités techniques, les échanges avec les entraîneurs ainsi

que l'acquisition par les coureurs de la culture du haut niveau.

Mi-juillet, tout le groupe Cadets prendra la direction de La Chapelle-en-Vercors (26) pour cinq jours de stage d'entraînement. Ce sera l'occasion, pour la plupart des jeunes, de découvrir un terrain exigeant tant sur le plan physique que technique.

Enfin, début novembre, accueil de nouvelles recrues et début de la préparation de la saison 2010 qui devrait s'orienter du côté de l'Espagne pour l'EYOC.

# Pas de Championnats sans volontaires

Aux côtés des professionnels et des techniciens, le succès des Championnats du Monde de CO 2011 reposera sur 400 équipiers volontaires. Tout dépend de leur, de votre engagement.

## EDITORIAL

Les Championnats du monde 2011 de CO «Savoie Grand Revard» constituent un événement exceptionnel en France depuis les Championnats du monde de CO dans les Vosges en 1987.

Il y a deux façons de vivre cet événement :  
– en participant au **O-Festival Savoie Grand Revard**, soit six courses « tout public » sur des terrains de rêve avec des cartes de haut niveau (celles avec lesquelles auront couru les champions le matin même) et en venant admirer les meilleurs coureurs d'orientation du monde ;  
– en s'engageant dans l'organisation comme bénévole des Championnats.

Voici quelques « portraits d'équipiers » déjà engagés à nos côtés.

Alors, **POURQUOI PAS VOUS ?**



Le logo officiel des CMCO 2011 est dû à Magali Coupat, ex orienteuse de haut niveau, licenciée au LOUP et graphiste de talent.



## Témoignage du directeur de l'Office de Tourisme d'Aix-les-Bains par Nicolas Durochat

Habitant Chambéry, actuel directeur de l'Office de Tourisme d'Aix-les-Bains et ancien directeur de l'Office de Tourisme de Savoie Grand Revard, je pense être bien placé pour affirmer haut et fort que cet environnement exceptionnel entre villes, lac et montagnes offre à ses habitants un cadre idéal pour leur bien-être et leur épanouissement.

L'opportunité de participer à l'organisation de ces Championnats du Monde c'est, avant tout, le moyen de promouvoir fortement notre fierté de vivre et d'œuvrer pour cette nature qui change et se transforme chaque jour pour le meilleur de notre émerveillement. C'est aussi le moyen de montrer que le développement des loisirs peut aussi se faire dans une logique de préservation de notre

patrimoine naturel car la course d'orientation c'est aussi cette philosophie.

Enfin, dans une société au rythme toujours plus effréné, la participation à cette formidable aventure humaine, c'est aussi l'occasion de s'arrêter autour d'échanges qui seront sûrement très riches entre personnes d'horizons certainement très différents.

## Yves Barboussat (Chambéry), élu au Bureau du Comité d'organisation



Élu le 4 mars 2009, Yves Barboussat est adjoint au maire de Chambéry, Chargé des Sports et de la Vie associative. Par ailleurs vice-président de l'Association Nationale des Élus du Sport, il intègre le bureau directeur du Comité d'organisation élargi à cinq membres.

« Chambéry, chef-lieu de département et ville-centre d'une agglomération de 120 000 habitants mais aussi piémont du magnifique plateau Savoie Grand Revard, connaît d'année en année un engouement grandissant de ses habitants pour les activités de pleine nature. La candidature de la France à l'organisation des Championnats du Monde de Course d'Orientation ne pouvait donc, dans un premier temps, que motiver la collectivité pour un soutien sans faille à la Fédération Française.

Le projet devenu réalité, j'ai souhaité m'investir au sein du bureau directeur. Soucieux d'apporter l'aide de la collectivité et de témoigner ainsi de la fierté et de

l'intérêt portés par les Chambériens pour cette magnifique discipline sportive, je désire mobiliser toutes les énergies locales pour que ce grand événement soit une authentique réussite et marque de façon indélébile l'histoire de la course d'orientation.

Si je sais pouvoir compter sur l'appui total de notre maire, Bernadette Laclais, et celui de nos services municipaux, je sais également que notre monde associatif (plus de mille associations pour 60 000 habitants !) saura se mobiliser pour que la fête soit belle !

Alors marchons ensemble vers ce grand rendez-vous de l'été 2011 ! »

## Paroles d'équipiers

### Le Mouvement Olympique



« Le Comité Départemental Olympique et Sportif de la Savoie enregistre avec intérêt et satisfaction qu'une telle compétition réunissant 45 à 50 nations des cinq continents se déroule en Savoie. Notre belle région mérite cette valorisation, de par ses montagnes, son Parc naturel des Bauges, son lac du Bourget, ses villes accueillantes et la réputation sportive de ses habitants.

Je souhaite à cette manifestation le succès qu'elle mérite et vous félicite d'entreprendre cette organisation. Je vous assure du soutien du mouvement olympique savoyard. »

Christian Cortade, président du CDOSS

### Marie-France Pauillard

67 ans - Profession : « bénévole passionnée et dévouée » !  
Maman, grand-mère - Ancienne agent hospitalier  
Membre d'honneur du CDOS Savoie. Ancienne présidente du CD 73 (12 ans) et de la ligue Rhône-Alpes (3 ans) de Cyclotourisme

« Je suis venue au bénévolat sportif par mes petits enfants lorsqu'ils pratiquaient le sport à l'école et en club. Depuis, j'y suis restée ! Le bénévolat c'est comme un sacerdoce, on est au service des autres. Il faut avoir une oreille attentive pour écouter, aider, apporter son savoir-faire... Plus que l'action d'aider, c'est un état d'esprit.

En Savoie, on a tout : la montagne, les lacs... c'est un ensemble touristique et sportif formidable. Grâce à cet environnement privilégié, nous avons beaucoup d'activités sportives à l'école, dans les clubs, avec des compétitions mondiales presque tous les ans. Nous, les bénévoles savoyards, nous serons avec vous pour vos Championnats du Monde en 2011. »

### Franck Perrin



43 ans - Responsable dans l'aménagement des sites et des infrastructures sur le Plateau

« Je suis responsable des activités nordiques (damage et secours) sur le site de Savoie Grand Revard. Employé permanent au Syndicat mixte SGR, pendant l'été je m'occupe de l'entretien

des pistes, du suivi des travaux d'investissement, de la signalétique et du développement des activités estivales.

Pisteur secouriste 3<sup>e</sup> degré, accompagnateur en montagne et brevet d'État VTT, je suis animateur sur les espaces permanents d'orientation, puisque nous en possédons trois sur le Plateau.

Je suis ravi de l'organisation en 2011 sur le Plateau du Revard dans le massif des Bauges qui permettra aux orienteurs de tous horizons de découvrir un espace propice à la fois à l'activité « CO » et à la découverte d'un environnement savoyard préservé. J'ai eu le loisir d'assister en partie aux WOC 2008 en République Tchèque où j'ai été impressionné par l'intensité et l'intérêt dégagés par les compétitions. »

### Petra Dankova



24 ans - Étudiante

« J'habite à Prostějov en République Tchèque. Lors des WOC 2008 dans mon pays, je m'occupais de l'accueil, du logement, de l'alimentation et du transport. C'est à cette occasion que j'ai rencontré l'équipe d'organisation française de 2011. J'ai aussi participé à l'organisation des MTB-WOC 2007, WUOC 2004 et de nombreuses compétitions nationales et régionales.

Pourquoi je veux venir aider aux WOC 2011 ? D'abord j'adore la France et la course d'orientation, ensuite les gens autour de la course d'orientation sont très sympathiques et enfin les WOC 2011 en France seront une expérience exceptionnelle et je veux être là ! Je m'attends à un travail dur, mais cela ne me laisse pas abattre. La récompense sera une chose vécue merveilleuse ! »

### Blandine Pierson



44 ans - Actuaire (spécialiste chargée de la partie mathématique des opérations financières ou d'assurances) depuis vingt ans à Paris avec une parenthèse de deux ans dans le tourisme rural en Savoie

« Je pratique les activités de montagne depuis vingt ans. Découverte de l'Orientation en 2004 lors d'une randonnée, de la CO au cours d'une formation de gardien de refuge, des raids O'biwak, puis des compétitions de CO, adhésion à un club en Ile-de-France, trésorière du club : cet itinéraire m'a naturellement conduite à l'organisation et au bénévolat que j'avais eu la chance d'exercer aux JO d'Albertville (assistance spectateurs à Tignes), un grand souvenir !

Je suis Savoyarde de cœur, et j'y retourne le plus souvent possible. Quand j'ai vu l'appel à volontaires sur le site de la ligue Rhône-Alpes, j'ai aussitôt sauté sur l'occasion. Je suis séduite de pouvoir vivre cet événement de l'intérieur.

Mon métier me permet de me rendre disponible également pour les camps d'entraînement en octobre 2010 et mai 2011. Enfin, je parle allemand, anglais avec des connaissances d'espagnol et d'italien. »

### Club nordique de La Féclaz



Le groupe Jeunes du Club nordique de La Féclaz

« Notre club organise chaque année au moins trois grands événements sur le plateau de Savoie Grand Revard (La Savoyarde Caisse d'Épargne en ski de fond, la Grande Verte Véloland en VTT et la Ronde des Sapins, trail de 21 km). Pour que ces organisations soient parfaites nous nous appuyons sur une centaine de bénévoles, sympathisants du club. Ils travaillent en équipes sous la responsabilité d'un chef pour une mission précise. Nous sommes heureux de voir qu'un événement mondial puisse se dérouler sur le plateau.

Nous sommes prêts à nous engager avec vous sur les Championnats. »

### Patrick Rémi

Après 16 ans en équipe de France de ski de fond, 25 titres de champion de France, 4 participations aux JO, Patrick Rémi est aujourd'hui directeur du Club nordique de La Féclaz. Il s'occupera de l'aménagement des sites du Plateau pour les Championnats 2011.

Diplômé de commerce appliqué au tourisme de montagne, ce Vosgien a eu le coup de cœur pour le massif des Bauges. Il ne ménage pas son énergie pour entraîner en toute saison les jeunes du club et organise, l'été, des courses pédestre et à VTT.

## Célie-Anne Abel



21 ans - Étudiante en économie, gestion et langues étrangères (espagnol, anglais)

« La CO a tenu une grande place dans ma vie (équipe de France junior). Maintenant que je n'ai plus trop le temps de m'entraîner, faire partie de l'organisation est un bon moyen de lier mes études à une de mes passions. Je voudrais m'occuper de la promotion et des relations avec les équipes étrangères dans la mesure où ces deux domaines se rapprochent de mes études et de mon projet professionnel. J'espère pouvoir apporter un point de vue utile du fait de ma double compétence.

Ces championnats auront lieu sur un site exceptionnel avec des terrains représentant un vrai défi. C'est une chance pour la promotion de la CO dans une région sensibilisée aux événements sportifs. »



## CO Mulhouse

« Les Championnats du Monde en France sont une chance trop rare qui se présente aux orienteurs français pour louter cette grande aventure ! Pour notre club, c'est une aventure humaine hors du commun qui se doit d'être vécue, au cœur de

notre passion. Nous avons donc fait acte de candidature aussitôt, dès mars 2008 lors de l'AG fédérale auprès de Pierre Durieux, le coprésident. Eh oui ! un groupe d'Alsaciens se déplacera en Savoie pour donner un coup de main aux organisateurs !

Au travers de nos précédentes organisations - PWT, CFC, CNE, CF Nuit, 3 Jours d'Alsace -, nous avons su prouver notre savoir-faire et nous pensons pouvoir apporter quelque chose.

Combien serons-nous ? 10, 20 ou 30 ? La mobilisation est en cours. Aider, oui ! mais aussi se faire plaisir dans une dynamique de cohésion du club. » Baptiste Baguerey

## Naïs Dévrioux

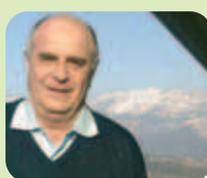


14 ans - Collégienne

« Je fais de la CO depuis toute petite, c'est plus qu'un simple sport, c'est toute ma vie ! Je me suis engagée pour participer aux Championnats du Monde 2011 en tant que bénévole avant tout parce que j'aime cette ambiance des courses d'orientation : un peu de stress et de la compétition. J'ai déjà assisté aux Championnats du monde de CO au Danemark en 2006, c'était vraiment impressionnant et j'ai adoré !

Je m'entraîne tous les mercredis à l'école de CO avec mon club (Orient'Express 42) et certains week-ends avec le groupe ligue Rhône-Alpes. J'ai déjà organisé quelques entraînements avec mes copains, mais aussi des courses avec les jeunes de mon club. J'ai vraiment très envie d'organiser ces Championnats du monde de course d'orientation en France et j'espère que beaucoup d'autres jeunes de mon âge seront aussi bénévoles. Mais suite à la décision prise envers mon père, pensez-vous vraiment que je puisse continuer à participer à l'organisation des Championnats du monde sans enlever mon enthousiasme ? »

## Alain Giraud



65 ans - Retraité à Chambéry après une double carrière d'officier dans l'Armée de l'Air et comme responsable du marketing sportif à la Société des Eaux d'Évian

« Je suis président d'associations dont la Société des amis de la Gendarmerie des deux Savoies. Les membres de notre association seront engagés dans le cadre d'un partenariat entre la Gendarmerie et le Comité d'organisation pour les domaines suivants : circulation, signalétique, parking, sécurité, liaisons et transmissions radio et PC.

Chambérien, je suis heureux que ces championnats se déroulent dans notre région, même si nous ne sommes pas des pratiquants, parce que l'orientation est un beau sport et les coureurs d'orientation sont sympathiques. Depuis chez moi, chaque jour j'admire le magnifique Plateau du Revard sur lequel les champions et les coureurs d'orientation de tout niveau pourront s'exprimer et se faire plaisir. »

## Gérard Leroy



76 ans - Retraité à Toulouse

« Après une participation active et passionnée à la course d'orientation à ses débuts dans les années 70, puis au Bataillon de Joinville et au sein du Comité directeur fédéral (salut aux anciens !), j'ai décidé de reprendre du service à l'occasion des Championnats du monde 2011 en Savoie. J'étais au cœur de l'organisation dans les Vosges en 87. En 2011, c'est une occasion à ne pas rater.

Pour vivre cette formidable fête de la CO, autant la faire en donnant un coup de main à l'organisation... Alors puisque vous voulez bien de moi à nouveau comme équipier, je suis là ! »

## Marketa Chaillard



41 ans - Analyste programmeur à Challes-les-Eaux - club ECHO 73

« Je suis tchèque d'origine et française d'adoption ! GEC-woman de mon club de CO de Chambéry, bénévole au Ski Club de La Féclaz et habitante du plateau Savoie Grand Revard, à

Plaimpalais, je suis donc triplement concernée par ce grand événement, qui sera je l'espère une grande réussite !

Le chronométrage et le suivi de l'évolution des classements, le suivi GPS des coureurs et la retransmission d'images de course en forêt sont des défis technologiques que nous aurons à relever. »

## Vous voulez rejoindre les équipiers des Championnats du Monde 2011 ?

### • Il vous suffit de nous envoyer :

- une lettre à : Championnats du monde 2011 de CO - Maison des Associations - Rue Saint-François-de-Sales - 73000 Chambéry
- ou bien un message au comité d'organisation : [woc@woc2011.fr](mailto:woc@woc2011.fr) ou [volontaires@woc2011.fr](mailto:volontaires@woc2011.fr)

### en nous donnant :

- vos coordonnées complètes,
- votre expérience (pas nécessairement en CO),
- vos motivations,
- vos disponibilités et éventuellement vos souhaits.

### • Nous recevons les candidatures des « équipiers » :

- pour les Championnats et le O-Festival Savoie Grand Revard pendant les trois premières semaines d'août 2011,
- pour les trois camps d'entraînement : du 1<sup>er</sup> au 7 octobre 2010 (Coupe du Monde et premier camp) et pendant une semaine en mai (deuxième camp) et en juillet 2011 (troisième camp).

# Aix-les-Bains



Le camp de  
base idéal  
dans un  
environnement  
naturel  
d'exception

**U**n lac, des montagnes, un casino, un golf, un hippodrome, des instituts de balnéo, des thermes, un centre des congrès... Elles ne sont pas nombreuses ces villes qui proposent en un lieu unique à la fois santé et bien-être, activités nautiques et loisirs de pleine nature, tranquillité et tradition de fête, prestige et simplicité. A Aix-les-Bains, tout est réuni et tout contribue à faire de votre séjour une réussite totale, empreinte de ressourcement dans un environnement naturel d'exception !

Grâce à son label France Station Nautique, la ville garantit un bon niveau de qualité de toute son offre d'activités autour du lac du Bourget. Par ailleurs, son statut de

ville porte du Parc Naturel Régional des Bauges en fait le lieu de départ privilégié des circuits de randonnées à pieds, cheval ou VTT, tout comme un lieu de pratique idéal des loisirs de plein air.

La tête en l'air, les pieds dans l'eau, besoin de se détendre ou de se défouler, Aix les Bains reste une suggestion de séjour originale pour rompre avec son quotidien. Son thermalisme et ses nombreux centres de balnéothérapie associés à une tradition de fête et à un patrimoine de l'ère romaine à la Belle Epoque, permettent d'offrir une pause « bien-être » pour le meilleur du corps et de l'esprit.

A découvrir ou à redécouvrir !



## Pratique

### Office de Tourisme

Tél : 04 79 88 68 00  
accueil@aixlesbains.com

### Centrale de Réservation

Tél : 04 79 88 68 05  
reservation@aixlesbains.com

[www.aixlesbains.com](http://www.aixlesbains.com)



16 au 23 août en Bourgogne

# Semaine fédérale 2009 : un grand cru en perspective

La Bourgogne a déjà organisé à maintes reprises les Championnats de France de la discipline. Mais elle sera en outre le lieu de rendez-vous des amoureux de la pleine nature pendant une semaine. Des terrains de qualité ont été choisis, trois espaces différents vous accueilleront et vous proposeront des choix d'itinéraires divers et nombreux. Voici quelques nouvelles de l'évènement pour vous donner envie de partager ces moments avec nous, vous y serez nombreux, nous n'en doutons pas.

Début mai, la cartographie était pratiquement terminée et les traceurs attelés à la tâche. Nous avons voulu prôner le travail en équipes, avec une coordination générale. Très en amont, les traceurs se sont appropriés les terrains afin d'en utiliser les ressources au mieux. Et quels terrains !

## Championnat de France de Moyenne Distance

Nous avons choisi le dernier ensemble de pelouses calcaires bordant la Côte. Ce sont probablement les terrains les plus techniques et les plus variés que nous ayons encore en magasin. Des pelouses calcaires terribles, un vrai dédale de petits bosquets, des combes courtes mais très marquées, avec de la forêt très claire sur les ubacs et plus touffue, mais avec des réseaux de clairières et de pierriers, sur les adrets, et enfin, en haut, des plateaux avec de belles parcelles de vieux taillis maintenant très courants. Le mercredi, ce seront les qualifications, et le jeudi, après la finale, il y aura une course de classement national.

C'est également un beau terrain, surplombant le vignoble et de beaux villages, ainsi que le fameux Clos Vougeot.

## Critérium National de CO de Précision

Le vendredi, retour à Dijon pour cette épreuve qui réunit valides et handicapés autour d'une même épreuve qui met tout le monde à égalité. En milieu urbain certes, mais le parc choisi est vaste et varié, avec notamment un ancien fort comportant quelques souterrains.

## Championnat de France Longue Distance

Là encore, nous gardions sous le coude un très beau terrain pour une grande occasion. C'est chose faite avec ces championnats. Des plateaux vallonnés, des flancs, et le tout parsemé d'une multitude d'objets en tous genres : places à feu, fours à chaux, souches, buttes rocheuses, ruines... Une course très variée en perspective, dans une forêt dans l'ensemble très propre. Quelques zones de falaises également, mais point de



barre rocheuse infranchissable : ici, ce sont de multiples petits éperons avec lesquels il faudra jouer.

## Championnat de France de Relais

Et pour clore cette belle semaine, nous ressortons un de nos beaux terrains, un des plus beaux en fait : il a déjà servi partiellement lors du Championnat de France 1994. Un plateau couvert de petits bois entrecoupés de champs vous attend et, dans ces petits bois, des centaines de tas de pierres de formes et de directions variées. Plus haut, un plateau

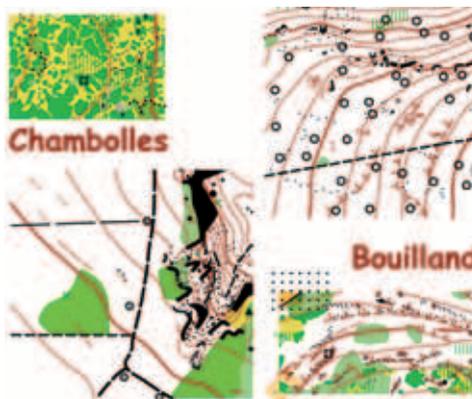
vallonné qui ne sera pas sans vous rappeler la course de la veille. Une partie de ce plateau est d'ailleurs nouvellement cartographiée. Et également quelques flancs assez rocheux.

## Avant, après...

Pour préparer cette Semaine fédérale, vous aurez plusieurs occasions, pour ceux qui ne sont encore jamais venus : le raid Bombis les 27 et 28 juin, sur des terrains qui jouxtent les cartes du week-end. Et au début de cette fameuse semaine de Championnats, deux courses de classement vous permettront de vous mettre en jambes : à Avallon d'abord, le dimanche 16 août, sur un terrain cartographié à l'occasion du raid Bombis 2008, et vers Le Creusot ensuite pour le mardi 18 août. A noter également une nationale de CO à VTT vers Dijon le lundi 17 août.

En 2010, les occasions de revenir chez nous ne manqueront pas : Championnat de France des Clubs et raid Bombis en Côte-d'Or, demi-finale Nord-Est en Saône-et-Loire : soyez d'ores et déjà les bienvenus !

Pour toute information supplémentaire, visitez notre site internet : <http://cfco2009.lbco.info>



## PROGRAMME DE LA SEMAINE

Le centre de course de la semaine fédérale sera le complexe sportif Marie-Thérèse Eyquem, chemin des Aiges, 21240 Talant.

- **Dimanche 16 août - Avallon (89) :** Longue distance - Course de Classement national
- **Lundi 17 août - Velars-sur-Ouche (21) :** Interzone de CO à VTT
- **Mardi 18 août - Saint-Sernin-du-Bois (71) :** Moyenne distance
- **Mercredi 19 août - Chambolle-Musigny (21) :** Championnat de France de Moyenne Distance - Qualifications
- **Jeudi 20 août - Chambolle-Musigny (21) :** Championnats de France de Moyenne Distance - Finale
- **Jeudi 20 août - Chambolle-Musigny (21) :** après les derniers départs de la finale, Course de Classement
- **Vendredi 21 août - Dijon (21) :** Critérium National d'Orientation de Précision
- **Samedi 22 août - Bouilland (21) :** Championnat de France Longue Distance
- **Samedi 22 août - Bouilland (21) :** après les derniers départs des CF, Course de Classement
- **Dimanche 23 août - Antheuil (21) :** Championnat de France de Relais

## ASTUCES PRATIQUES

## Imprimer ses cartes et circuits Ocad sans installer le logiciel

Depuis plusieurs semaines, Ocad propose une version Viewer gratuite qui permet à tout le monde d'ouvrir des fichiers Ocad (y compris en version 10). Ce logiciel permet l'export et l'impression des cartes et circuits sans limitations.

En l'installant sur une clé USB, cela permet de le lancer de n'importe quel PC (chez son imprimeur par exemple) sans qu'Ocad soit installé sur le poste. Ce viewer permet d'ouvrir n'importe quelle carte, n'importe quel fichier de circuit et de lancer des impressions/exports comme sous Ocad en version normale.

Il s'agit donc d'une petite révolution.

Pour cela, il suffit de suivre cinq étapes et de posséder un support amovible (clé USB, disque dur externe, ...).

La marche à suivre :

1. Télécharger avec le lien ci-dessous : [http://ocad.com/download/Ocad10/Ocad\\_10\\_Viewer\\_Setup.exe](http://ocad.com/download/Ocad10/Ocad_10_Viewer_Setup.exe)
2. Installer sur le support amovible.
3. Mettre les fichiers Ocad sur le support amovible.
4. Exécuter le fichier Ocad10Viewer.exe présent sur le support amovible.
5. Ouvrir le fichier carte ou circuit à partir du viewer.

Cette démarche vous permettra donc de pouvoir imprimer vos fichiers Ocad directement chez votre imprimeur même si celui-ci ne possède pas Ocad, sans lui installer le logiciel. Vous serez autonome partout avec votre clé USB.

Mickaël Blanchard

## Bulletin Officiel de la FFCO OFFRE D'ABONNEMENT PROMOTIONNEL aux organismes publics et collectivités locales

Afin de donner plus de poids à notre communication envers les collectivités locales et organismes publics, le comité directeur fédéral a créé un **tarif d'abonnement particulier** à notre revue officielle, Orientation Magazine.

Il vous est proposé d'abonner les organismes publics avec lesquels vous entretenez des contacts au tarif préférentiel de **12 € par an** (6 numéros).

Le bulletin d'abonnement, paru dans la Lettre O-Clubs 2/2009, est disponible sur demande auprès du secrétariat de la fédération.

# LES ALTERNATIFS (II) Helga Orienteering Software

Ce logiciel gratuit, dû à nos voisins belges francophones, gère tous les types de compétitions et a fait ses preuves dans le monde entier.

**H**ELGA Orienteering software est un logiciel qui permet la gestion de compétitions d'orientation développé par une équipe belge (Michael Hock et Robert Marique). Il est distribué gratuitement sur leur site web : [www.helga-o.com](http://www.helga-o.com)

HELGA supporte les compétitions d'une seule journée [l'équivalent sportsoftwares de OE], de plusieurs jours (2-5 jours) [MT], les relais (2-6 équipiers) [OS] et les courses au score [OE Score/MTScore].

### Dix ans d'expérience

Il est utilisé pour toutes les compétitions d'orientation organisées par la ligue francophone belge (FRSO) depuis 1999 et de toute la Belgique depuis 2005. A l'étranger, HELGA a couvert plusieurs compétitions à étapes et a été utilisé en 2006 au Championnat du monde militaire de Course d'Orientation (CISM) au Brésil.

Il est compatible avec le système EMIT ainsi que SPORTident depuis quelques mois. HELGA intègre ou construit, et tient à jour, une base de données de coureurs à partir des archives des fédérations. Il permet même depuis quelques semaines de récupérer directement l'archive fédérale FFCO à jour en un clic si votre ordinateur est connecté à Internet.

Le logiciel récupère également les séquences de postes de chaque parcours, y compris en cas de « papillon », en les important directement à partir des données d'élaboration de parcours du logiciel OCAD. Tout comme le logiciel OE, HELGA peut neutraliser certains tronçons pour des raisons de sécurité (traversée de route) ou pour des décisions d'arbitrage.

### Des structures prédéfinies

HELGA permet de gérer des départs individuels ou en masse et d'élaborer des horaires de départ en tenant compte des demandes des coureurs (horaires précoces ou tardifs).

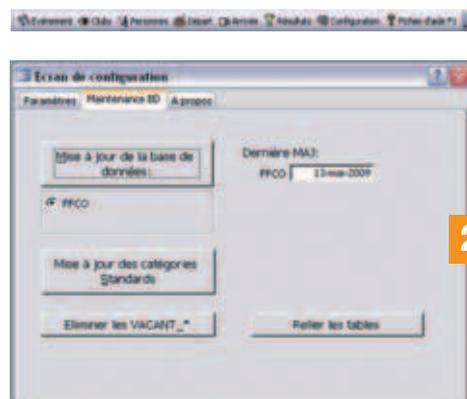
Le logiciel comporte par défaut des courses prédéfinies en fonction des règlements de la FRSO, divers relais, courses individuelles... pour lesquelles les structures des courses (nombre de circuits, association des catégories...) sont déjà établies. Il propose la création de résultats sous la forme de page html directement adaptée à la mise en ligne sur Internet. Il peut également être utilisée en réseau et propose aussi un module pour l'animation.

Enfin, HELGA peut exporter directement les résultats des temps intermédiaires pour une utilisation dans les logiciels d'analyse les plus courants (SplitsBrowser, WinSplits, Route Gadget/matrace, O'Graph). Parmi les autres possibilités, une exportation des données aux formats Excel (XLS) ou CSV permet des traitements additionnels non intégrés dans le logiciel.

### Multilingue et modulable

HELGA est disponible en six langues : français, néerlandais, allemand, anglais, portugais, espagnol et possède une aide en ligne intégrée en français. Il est écrit en MS-Access, et reste très modulable. Ses développeurs sont d'ailleurs ouverts à toutes propositions d'améliorations.

Toutes les informations sur [www.helga-o.com](http://www.helga-o.com) et son forum spécifique.



1

2



3

1. L'unique barre de menu du logiciel : assez intuitive !

2. Mise à jour automatique des licenciés FFCO en un clic.

3. Configuration d'une course en huit étapes chronologiques, du tarif au parcours en passant par les catégories.

# Forêts de guerre

Durant la Première Guerre mondiale, jamais dans l'Histoire une zone n'avait été aussi détruite, ni sur une telle étendue, par la seule action de l'Homme. Les cartes de CO du Nord et de l'Est de la France en témoignent, tout comme des actions réparatrices d'après-guerre.

La Première Guerre mondiale ayant inauguré l'utilisation massive de munitions industriellement produites, a laissé en France de lourdes séquelles physiques et chimiques. Sans parler des retombées atmosphériques qui ont suivi les tirs (explosions, gaz de combats), les *militaria* enfouis, abandonnés, non explosés, rouillés, sont source d'une pollution chronique importante (contenu des armes chimiques, plomb des shrapnels, mercure des amorces de douilles et d'obus). Mais ce qui nous intéresse ici ce sont les conséquences physiques et topographiques, les signes qui persistent encore après bientôt un siècle.

## Nettoyage et reboisement

Les massifs forestiers restaurés ou recréés après la guerre sur d'anciennes forêts, ou sur des champs ou des villages détruits ont été appelés « forêts de guerre ». En 1919, l'État dresse une cartographie des zones touchées en les classant en trois types : bleues, jaunes et rouges. Dans les zones rouges (120 000 ha sur douze départements, du Pas-de-Calais aux Vosges), correspondant aux lignes de front où sont concentrés les dommages majeurs, l'État préempte et achète les terrains, et entreprend de les nettoyer. La majorité d'entre eux est confiée à l'administration forestière pour être reboisée, une petite partie est préservée en tant que vestige de guerre.

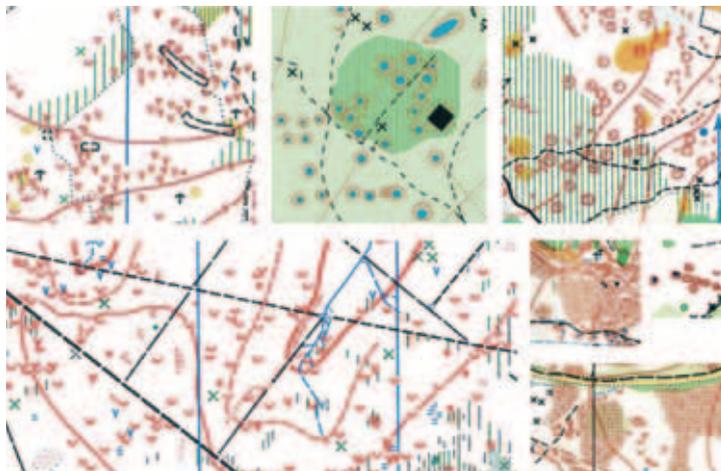
En huit ans, plus de 70 % est désobusée, nettoyée des ruines de guerre, drainée, terrassée et peu à peu déclassée pour être rendue à l'agriculture et à l'urbanisme.

Ce n'est qu'en 1929 qu'un reboisement méthodique est entrepris à grande échelle. Autour de Verdun, le sol est si meurtri (on y trouva plus de 20 tonnes de ferraille à l'hectare) que seules des essences extrêmement frugales telles que l'épicéa, le pin sylvestre ou le pin noir d'Autriche peuvent y être installées. Certaines parties de la zone rouge n'ont jamais pu être nettoyées, ou ne l'ont été que très superficiellement. Elles ont été boisées avec parfois une mise en interdit pour leur dangerosité.

## Blockhaus et poudrières

On observe dans ces forêts, et sur nos cartes, de très nombreux stigmates de ce tragique épisode, sur lesquels viennent se surimposer les aménagements réalisés quelques décennies plus tard... lors de la Deuxième Guerre mondiale.

Pour commencer, bien sûr, les tranchées dont l'allure impose l'usage d'un symbole spécifique. La tranchée maîtresse suit souvent



Zones de bombardements et de tranchées



la courbe de niveau, avec un tracé plus ou moins rectiligne pour tenir compte des vallons encaissés et des sources. Sur plusieurs lignes parallèles en fonction des avancées et des replis incessants, elles présentent des embranchements, ou sont reliées entre elles par des « boyaux », plus étroits et sinueux pour éviter les tirs en enfilade, le tout creusé sous le couvert des arbres, avant que ceux-ci ne soient détruits par les pluies d'obus. Sur les cartes, les blockhaus et les poudrières sont visibles, reliés aussi à la tranchée principale.

## Champs de dépressions

Beaucoup plus fréquentes, les zones bouleversées par les bombardements, véritables champs de dépressions, représentées de différentes manières selon leur taille et selon le cartographe. Par endroits, leur multitude et la coalescence des cratères rendent impossible



leur représentation, si ce n'est par le recours à une trame.

Ces zones sont évidemment le résultat des impacts d'obus, mais aussi du désobusage qui s'est traduit par le pétardage *in situ* de quantités d'obus et autres munitions non éclatés.

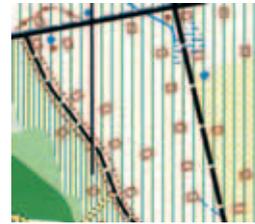
Se matérialisent aussi sur les cartes les chemins de canons qui décrivent de larges courbes de faibles pentes, où circulaient sur rails pour les canons de gros calibres. Soit creusés en déblais, soit surélevés en zones plates et humides, ils sont bordés de fossés et recouverts de scories ou de pierres ne venant pas de la

région. Par endroits, on peut voir une zone de tir, avec plusieurs voies terminales se raccordant. De la même manière, on retrouve des ruines de rampes de lancement de V2 de la guerre 1939-1945 avec quelques constructions autour pour stocker les missiles.

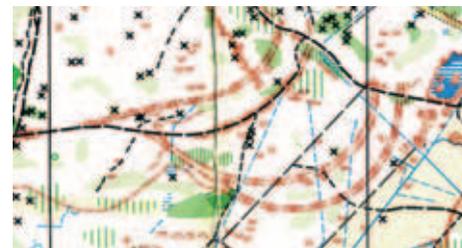
## Trous et talus

On peut observer enfin de longs trous d'eau profonds dont la destination est inconnue, des talus avec trou de souris pour les tireurs, des talus rectangulaires qui permettent de cacher les véhicules, des abris, etc.

La notion de forêt de guerre évoque aussi le bois mitraillé des arbres qui ont survécu aux combats. Les éclats d'obus, balles et autres morceaux de métal qu'ils contiennent encore déprécient le bois et exige des précautions d'exploitation et un matériel de scierie adaptés (détecteurs de métaux). On peut alors légitimement se poser la question de leurs effets sur nos boussoles et sur nos azimuts... !



Abris et trou de souris



Chemins de canons

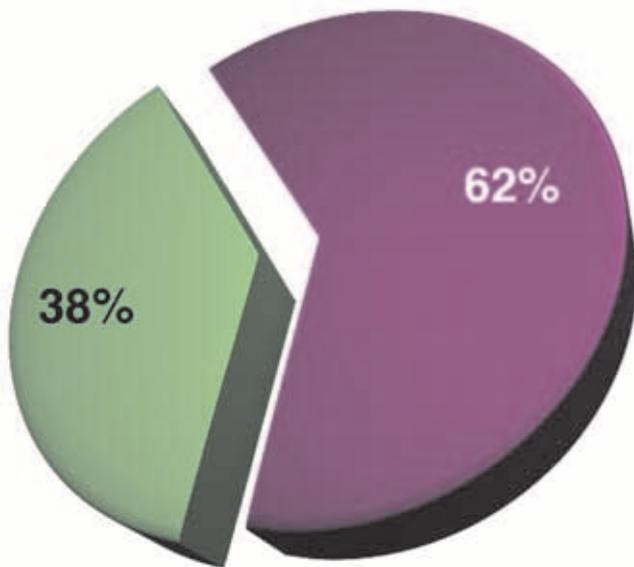
Cartes : Rilly-la-Montagne, Verzenay (Ligue Champagne-Ardenne), Forêt de Mormal, Forêt d'Hesdin, Bois l'Abbé, Bois de Bourlon-le-Bouzé, Bois des 8 Rues (Ligue Nord Pas-de-Calais)

# Budget fédéral 2009

Lors de l'Assemblée générale statutaire des 28 et 29 mars, le comité directeur fédéral a présenté un budget à l'équilibre aux représentants des clubs qui l'ont adopté. En voici une présentation simplifiée.

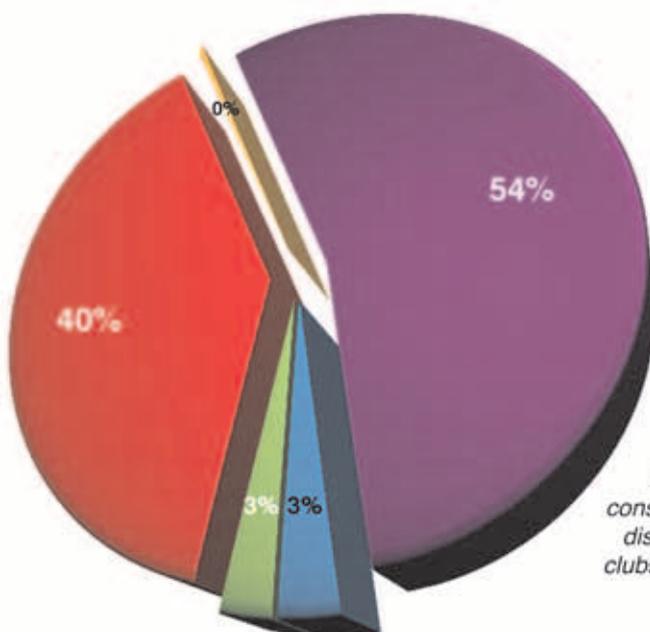
## RECETTES : 1 076 700 €

- Part Ministère : 412 500 € (38 %)
- Part FFCO : 664 200 € (62 %)



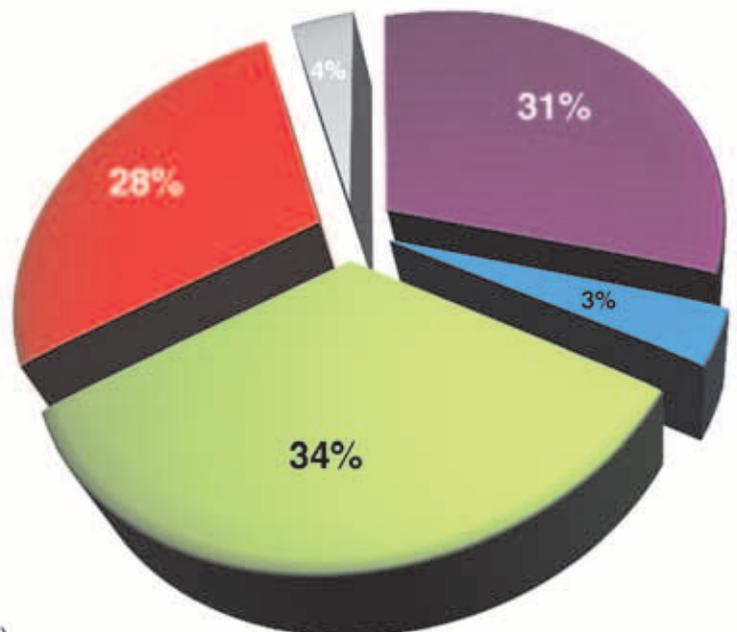
## RECETTES part FFCO (détail)

- Fonctionnement fédéral (affiliations) : 358 000 € (54 %)
  - Formation : 20 500 € (3 %)
  - Haut niveau : 18 000 € (2 %)
- Développement de l'activité : 265 500 € (40 %)
  - dont Boutique FFCO 80 000 €, partenariats commerciaux 78 000 €, organisations sportives 64 000 €, Jeunes et scolaires 14 000 €...
  - Autres : 2 200 €



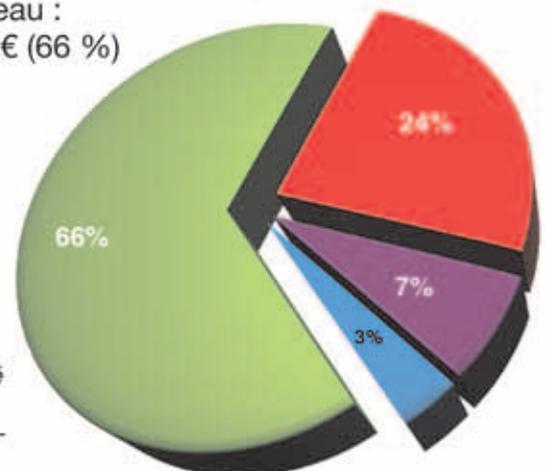
## DÉPENSES : 1 076 700 €

- Fonctionnement fédéral : 339 800 € (32 %)
  - dont salaires et cotisations sociales : 127 000 €
    - Formation : 34 500 € (3 %)
    - Haut niveau : 362 000 € (34 %)
- Développement et promotion de l'activité : 299 800 € (28 %)
  - dont Jeunes et scolaires (projet O+) : 30 500 €
  - Autres : 40 600 € (4 %)



## RECETTES part MINISTÈRE (détail)

- Développement de l'activité : 98 000 € (24 %)
  - dont 20 000 € pour O'Défi et 50 000 € pour les CMCO 2011
- Fonctionnement fédéral : 28 000 € (7 %)
- Formation : 14 000 € (3 %)
- Haut niveau : 272 500 € (66 %)



Pour plus d'infos, consultez le budget détaillé disponible dans tous les clubs, comités départementaux et ligues.



Temps	Distance
04:38	12.2
Fréq. card.	154
	1.45

Altitude	Vitesse moy.
37	10,7
Ascens. totale	
250	

Temps	Vitesse
05:16	12.4
Fréq. card.	Distance
161	1.71



FR 310XT

## Suivez votre rythme

Fidèles aux fonctions qui font leur succès, nos montres GPS vous indiquent en temps réel : vitesse, distance parcourue, rythme cardiaque... Garmin récidive et propose désormais une nouvelle gamme équipée des dernières technologies et de tout notre savoir-faire.

▶ Étanche à 30m et doté d'une autonomie record de 20h, le FR310XT s'adapte à toutes vos activités multisports.

Ses alertes vitesse/fréquence cardiaque en mode vibreur, son mode de navigation et ses fonctions « montagne » avancées en font un partenaire d'entraînement indispensable.

▶ Pour les amateurs de running, le FR405CX calcule les calories dépensées pour vous donner une information claire sur les bénéfices santé de vos entraînements.

Livré avec deux tailles de bracelet, il s'adapte parfaitement à votre morphologie.



FR 405CX

Garmin, leader mondial de solutions de navigation<sup>1</sup>.

[www.garmin.com/fr](http://www.garmin.com/fr)

1 - Source : Étude Canalys 2008. - Publicité non contractuelle.

**GARMIN**

 **AIRXTREM**

15, route de Neuville-les-This - 08090 FAGNON - Tél. : 03 24 32 83 03 - Fax : 03 24 33 07 85

[www.airxtrem.com](http://www.airxtrem.com) - [contact@airxtrem.com](mailto:contact@airxtrem.com)